

新闢行情日漲
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

香港華字日報

週年價銀六員
每月價銀六毫
即日另出附張

禮拜叁

光緒叁拾年歲次甲辰伍月廿叁日

第壹萬四千卅五號

正金銀行告白

敬啓者本銀行在日本橫濱舉創自壹千八百八十年議集
資本金貳仟肆百萬圓 一實先收備本金壹千八百萬圓
一豫備本金六百萬圓 另盈餘積項金玖百叁拾貳萬
圓計現收備資本并盈餘積項合共金貳千七百叁拾貳萬
圓止總銀行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶
長崎 北京 天津 牛庄 香港 孟買 英京倫敦 美
國島約 舊金山 檀香山 法國利安等埠 經閱多年
本行專做買賣滙兌附揭生理如蒙 賜顧本行支收各事
定然快捷安富公平茲將 貴商股戶附貯本行利息列左
十式個月期週息五釐算 陸個月期週息肆釐算
二個月期週息三釐算 日息週息式釐算
光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行代理人謹啓

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LTD., BRADFORD

司公坊染華國英



敬啟者本銀行總寫字樓設在台北實備資本金五百萬元今分校本港日本期通商各埠專做買賣匯兌附揭銀兩生理謹將本行利息列左

十二個月期週息五釐算

六個月週息四釐算

三個月期週息三釐算

日息計週息二釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都爹利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面商是荷

癸卯年四月十五日

臺灣銀行司理人啓

SCOTT'S EMULSION



正司各脫鰵魚油原由英京司各脫公司製造祇有一樣為真確正司各脫鰵魚油實可藥房原色發售能知其原色發售者貴客即可免假冒混充之貨蓋偽貨均由雜算之藥房發售者欲壯身軀有益衛生當買正司各脫鰵魚油庶不致誤正司各脫鰵魚油能醫傷風咳嗽內傷及各等血敗之弱症

正司各脫鰵魚油更有大益於血及胃氣凡婦人產子及一切廢弱之人均可食之

正司各脫鰵魚油其功於身軀實不能比正司各脫鰵魚油能轉弱為強之妙用別種魚油亦有功於身軀實不能比正司各脫鰵魚油能轉弱為強之妙用數百萬人亦知正司各脫鰵魚油大有功於地球之上凡有名醫生皆贊頌不衷最要者買真貨如有人交以假冒混充之貨及相幅之貨總不宜買一貴客買正司各脫鰵魚油宜先觀原色該原色有圖幅以一人背買一大魚鰵如無此圖斷非真貨得我所承認能醫各症之真貨也



正司各脫鰵魚油獨一家

臺灣銀行

啟者本銀行總寫

西醫

治大小內外兒

人道中華商會所

對面五十一號奇

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年鈔奉 上諭設立棉集商
本銀五百萬兩另戶部擬存銀二百萬兩舊
年先收商本銀式百五十萬兩戶部附存銀
壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京
天津煙臺漢口廣州等處設立分行茲又在
香港設立分行定於本月初一日開張交易
將來各處通商省卑續行分設至以上已分
設行各處有進出匯票電報匯兌及附載匯
票並有穩當物業欲按揭銀兩一切交易安
富無延阻滯之虞倘有富商殷戶欲附貯
銀兩出入利息格外相就至附期長短一切
請移玉到 本行面議此佈
辛丑年 元月 初一日

漆油發售

茲本行現有好油四種發售價格相宜
貴客光顧請移玉到本行商議此佈
光緒三十年元月初五日洛士利洋行謹啟

宜牙擦

欲保牙必須標準早服用牙粉之是以日中由外食入之物用與夫夜間由內
出之酸津不能黏貼牙間而成腐路酸質以致壞牙故練牙所用之水或粉須要絕
無酸質在內以免蝕去牙外便之腐齒實牙牙粉非獨用以潔淨牙身且壯牙粉而
易于嚼物若小心用之則可見生熟酸牙肉腫痛口水發酸故日中所用之牙粉須
要無酸而能去牙齒之積而不能蝕牙之硬有料又加以糖血實肉之藥料則免牙
肉腐敗如藥余發見市上所售之牙粉多用厚水石粉牙灰炭灰攪雜此皆傷牙
之物用之必致牙痛牙痛蓋厚水石粉藥牙灰利如玻璃若磨擦齒日必擦傷牙面
之體骨且各等灰質尤易蝕牙牙痛除口不能沖出況口水不能消化則于食物
時易黏附唇余也請知此弊欲人人保齒且牙肉不患此材料誠牙粉牙水確
實國家不日請嘗試之 牙粉每盒壹毫 牙水每瓶壹毫 宏雅識

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金銀壹千萬元總寫字樓在舊金山大埠
舊金山大埠 墨西
哥 小呂宋 香港 橫濱 上海 星架坡 孟米
等埠并設代理人於柔刺吉打 牙打刺士 庇能
仰江 錫蘭 厦門 哥林堡 廣州省城 漢口
天津 淡水 安平 西貢 等處香港寫字樓現
寓德輔道中門牌二十號即鐵行公司右鄰如有匯兌
兩揭銀兩請移 玉至本辦面商價錢格外相就本
行開辦伊始志在推廣生理仰祈留意是荷

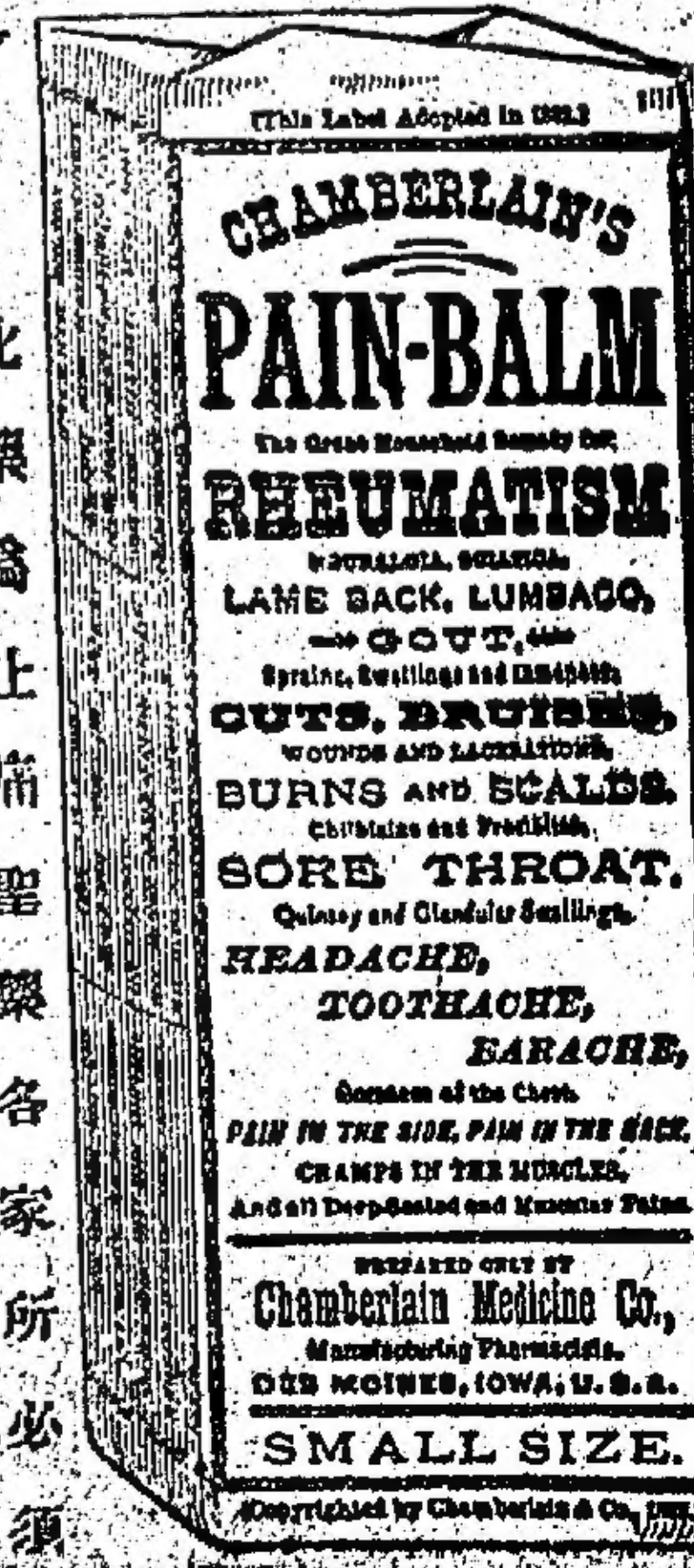
何潤光西法鑲牙

啓者弟由美回華數載現寓中環街市對面近園廊街
口門牌第二號二樓專用西法鑲牙 貴客賜教請移
玉步 十廿七

會伯廉止痛藥

CHAMBERLAIN'S PAIN-BALM

此藥乃上海中西大藥房所製，專治一切跌打損傷，刀傷，火傷，湯火灼傷，以及一切瘡毒，無不立效。每盒銀一元，小盒銀五角。各大藥房均有代售。



承辦廣東
船捐公司

大憲承辦廣東全省船牌經費一案業經奉示
諭勉期開辦惟各府州縣必須就地擇人相
助爲理如有愿承辦各屬小隙者祈到本公
司查取章程當面安議可也此佈

光緒三十年 五月初八日 一國

省城仁濟大街保益船塢公司啟

火船仔出賣告白

啓者茲有東河火船仔壹隻身長七十五尺船面十二尺
寸機器大盤一十八寸細盤九寸火爐長八尺大六尺船上
傢生一概齊備出賃或租賃亦可如合意者請到上環海鏡
門牌十號東興隆內本公司面議此佈
光緒三十年 五月十八日 順安輪船公司啓

貴重屋宇屋地招人承買

啟者下環高仔灣勞佐治芬城機器有限公司所見之屋
餘地招人承買此素有九百九十九年批期兼有門前填海
一切權利欲更知詳細者請向本機器公司詢問便妥
一千九百零四年 六月十八號 芬城機器有限公司

鈕威路韋露臣
牙科醫士

道中 三十 一 城 藥 二 文

此報在香 港威靈頓街 華字日報館 文文山刊印

論岑制軍釘封拿幕

羊城新聞

中外新

新到雲南火腿發客

光緒三十一年
歲次甲辰
五月廿三日

香港華字日報附張

大英壹千九百零四年
陸月三號
禮拜三

往上海日本各埠

司公船輪西東 司公船輪旗花 司公船輪汽東

兼接搭客往歐洲各國及日本各埠
又接搭客往香港及南美洲各埠
由火車接駁由火車接駁

○高麗 准五月初九日開行
○加力 准五月初九日開行
○蒙古 准五月初九日開行
○西伯利亞 准五月初九日開行
○多力 准五月初九日開行
○東洋汽船公司輪船開行日期
○美國九 准五月初九日開行

大坂商船會社

來往 常川

往汕頭廈門福州

○土度勞平 准五月廿七日開行

○大利金 准五月廿七日開行

○地列杜士 准五月初一日開行

○直往神戶 准五月初一日開行

○得富利 准五月初一日開行

○花旗及東西船公司各輪船

○啓行日期開列

○已上各輪船開往金山大埠

○橫濱次再到香港金山

○食茶水床則一概妥當

○往上海每位銀十二員

○往神戶每位銀九員

○往香港每位銀五員

○往金山每位銀五員

○往歐洲各國及日本各埠

○又接搭客往香港及南美洲各埠

○由火車接駁由火車接駁

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

○蒙古 准五月初九日開行

○西伯利亞 准五月初九日開行

○多力 准五月初九日開行

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

○蒙古 准五月初九日開行

○西伯利亞 准五月初九日開行

○多力 准五月初九日開行

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

○蒙古 准五月初九日開行

○西伯利亞 准五月初九日開行

○多力 准五月初九日開行

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

○蒙古 准五月初九日開行

○西伯利亞 准五月初九日開行

○多力 准五月初九日開行

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

○蒙古 准五月初九日開行

○西伯利亞 准五月初九日開行

○多力 准五月初九日開行

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

○蒙古 准五月初九日開行

○西伯利亞 准五月初九日開行

○多力 准五月初九日開行

○東洋汽船公司輪船開行日期

○美國九 准五月初九日開行

○高麗 准五月初九日開行

○加力 准五月初九日開行

火輪船

往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

○本公司輪船往西貢墨爾本

茲將香港附貯銀兩息項列下
計開
三個月期週息二釐半算
六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港一千八百六十五年八月一號
總司理人湯麻士及臣謹啟

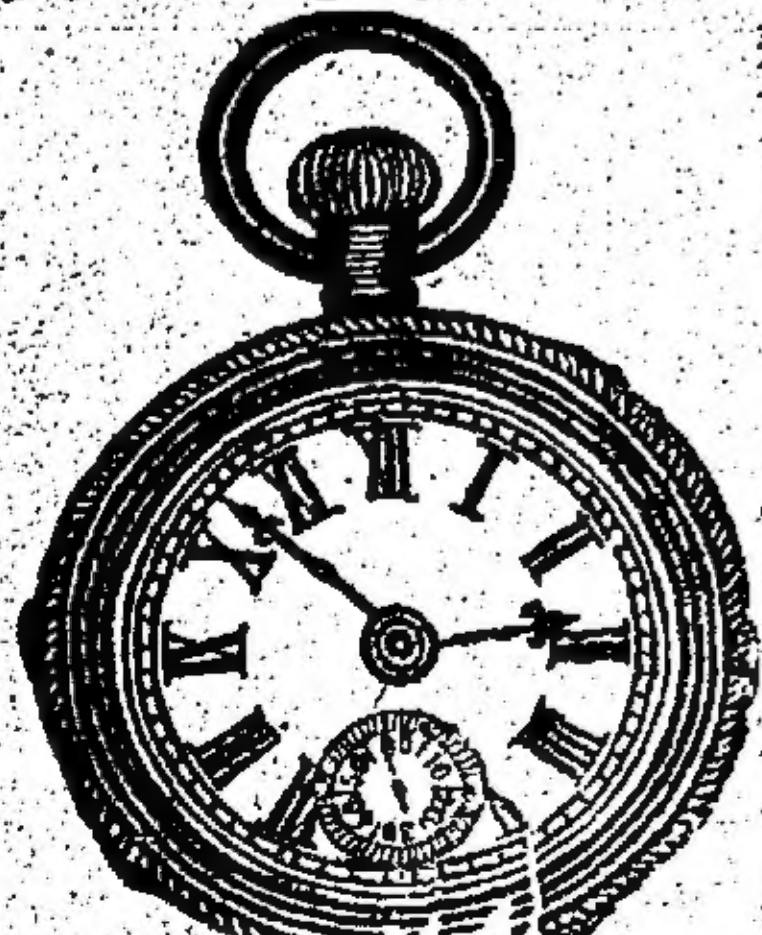
銀五毫好眼藥癰藥藥膏 有墜天壓

彭桂員 彭慶鑾 彭桂初

承受告白

恒安洋面
火燭保險
兼貨
倉有限公司告白

售發鏢時銀金好上



號門牌本行採買是荷
未年 七月初一日

利地架洋行謹啓

發售價甚相宜此
高華士表及宜拿
表并無搭附別家
端由本行代售廿
有餘載內外馳名
貴客賜顧請移玉
至都參利街第五

四十七



護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上
金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水
火意外之虞所有章程均照英例辦理務臻
妥善現本公司今遷往德輔道中門牌第二
百九十五號 諸君光顧請到本公司投保
外埠則由代理人接辦祈留意不勝欣望
貨倉現未理妥此佈

辛丑年二月十六日

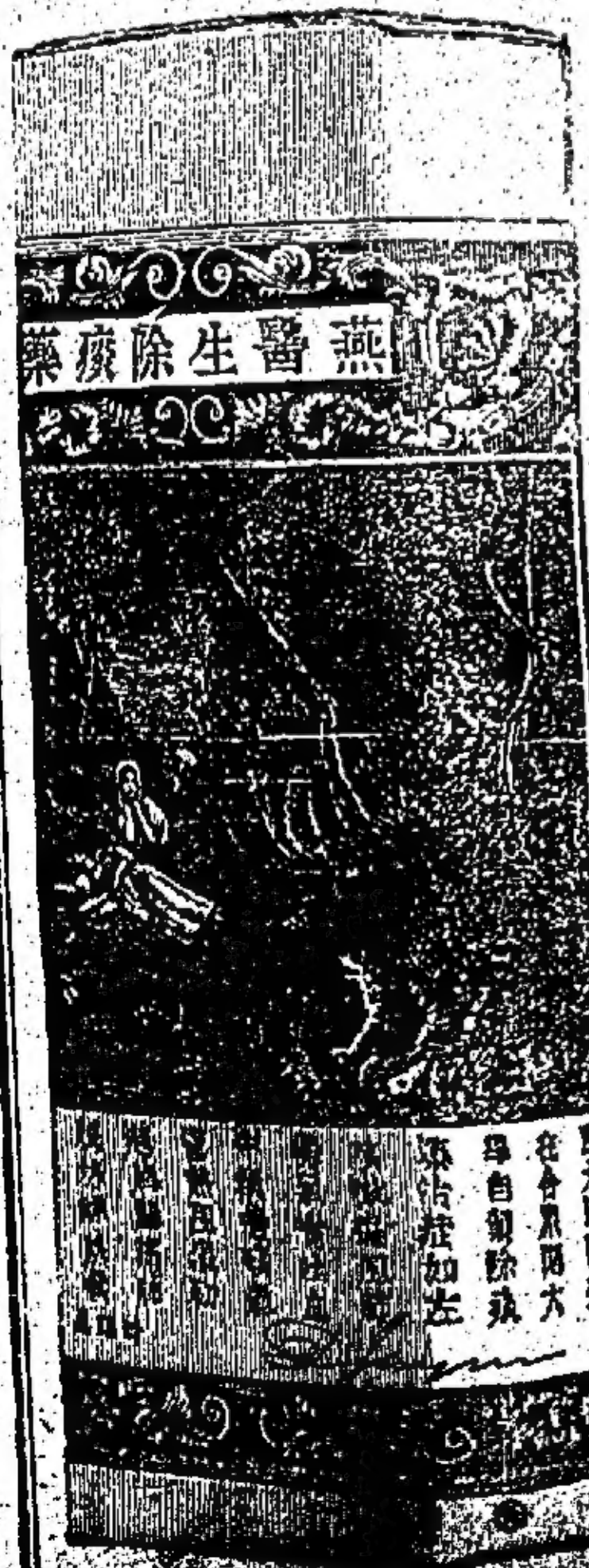
司理人李瑞廷
協理人譚實煊 謹啓

蔡傳斫 以上 元○舊字三號 裕慶生手 祐時盛
 潘蘭桂堂二元 楊明昭 黃溢田 本號 俊昌隆
 昌 仁昌隆 均安隆 以上壹員○果字壹號 陳瑞周
 手 唐碧蓮伍十員 唐秋坪翁三十兩 唐吉軒翁十兩
 唐吉真翁十兩 唐滋太堂十兩 卓鏡澄翁十兩 陳玉
 堂翁 協安 韋錄泉翁 李菊初翁 聯和 徐隆泉
 唐簡泉 唐廷繁 談炳麟 以上十員 余彥廷 弘濟
 潘 招子彬 以上伍兩○福字壹號 黃仲和手 黃玉
 泉 黃錫年 黃彤鑫 黃桂煥 雷耀箕 梁修省堂
 以上十員○寶字壹號 郭楹雲伍十員○倡建河南方便
 醫院代收捐款處 香港上環昌隆源銀庄 省城打銅街
 甘源銀庄 香港上環昌隆蒲包行 省城迎祥街厚昌蒲
 包行 金山大埠廣和泰庄 河南啟珠橋恒和堂 上海
 後馬路順順安茶庄 河南洗滌中約源合席庄○兼理院
 中銀兩支應處 河南福揚街祥隆木行○公所在河南
 鐵路尾南洲公局左鄰○建院在河南赤砂崗脚 呈啟

(代送處)
省城大新街中約東生象牙號
佛山通津坊和吉花紗號
石龍南邊街惠安花紗號
省城沙面廣合行號
花球永昌煤炭號

寶路公司謹啟

德源
新到全副大小
鏡箱發行代寄
各埠價實相宜
香港中環擺花街屈臣士藥
石街口隔國省城打銅街德
源字號生品盛藥房內發售



代理人香港屈臣氏大藥房

啟者本公司貨倉儲置在內務部領事館西第三百五十五號門牌枕近海傍週通與諸國屬安深出入更為利便貨物無憂侵受用價確甚相宜茲若過船期超緊隨時將項妥為引火之物例不收貯 諸君惠顧是所厚望合意者請至南北行街門牌第九號本公司總寫字樓面商可也
光緒三十年 三月初三日 華十星
國安洋面火燭保險有限公司謹啟

燕虎 嗜

公司

人香



燕醫

除痰藥

Abstract

100

傳誥 雷士英 林漢雲 藥同仁 李培鎔 雷文彬
馬登爵 余伯謙 馬禮三 司徒仲 李于貞 蔡傳顯

甲辰年五月廿三日
香港華字日報附錄

紅茶花

人

香港華字日報刊

恒安罐頭伙食價目

花旗提子	每磅 三毫	花旗粟米	三毫	中環恒安洋貨店啓
花旗火腿片	五毫五	花旗三文魚	一毛八	
花旗三叉魚	一毛八	二毛五	四毫	
燒羊肉	五毫五	燒羊肉	五毫	
燒牛肉	五毫五	燒牛肉	五毫	
圓罐臘腸	大罐三元六	小罐九毫五		
方罐臘腸	大罐九毫五	小罐五毫五		
胡椒末	每罇二毛五	酸果四毫八		
生茶油	大罇一元一	小罇六毫二		
雙獅嘜洋醋	大樽四毛五	小樽三毫二		
花嚙小洋醋	一毫八			
扁樽糖果	二毫二	圓樽軟糖	三毫	
○個羅士比力威兒臨伙食列				
法國上等牛油	大罇八毛二	小罇四毫五		
青荳	每罐 一毛七			
鵝嚙之士	每磅 五毛二			
茄汁	大樽二毛五	小罇二毛一		
鵝肉	大罐一元三	小罐九毛		
鵝腸	大罐七毫八	小罐四毛五		
燒羊肉	五毫二	拾羊肉	四毫五	
燒牛肉	五毫二	拾牛肉	四毫五	
上白蘭二毫五	中白蘭二毫二			
沙頭魚	一毫二	二毫五		
胡椒末	二毫五	路鹽	一毫七	
結汁	二毫五	酸果	三毫二	
芥末	大罇二毫五	小罇一毫五		
洋醋	大罇二毫五	小罇二毫五		
生茶油	大罇六毫八	小罇三毫八		
度頓上結汁	大罇九毫五	小罇五毫五		
半磅庄	八毫	骨磅庄	四毛五	
溫厚頭發糕粉	一磅庄	一元五		

科學新理一

科學新理

雅
BI
嘔

某啟者

10

茲有英國堅固快捷新輪兩艘一名德安一名德興

榮和洋行代理燕梳生

新刊彙纂光明水火

胡王天西法接生

時款金銀鐘表

命呂來主黃梅與



本行開辦以來
 蒙諸君光顧
 生意日見興隆
 茲因本行
 商號到本行
 批此佈
 泰和洋行謹啟
 廣告
 南洋各埠
 其大木之
 且價亦廉
 寫字樓在
 德豐公司
 船之學業已
 照准新船生
 此北官男
 號船係
 尹次得
 附石各石戒
 藥水衛生眼
 修整鐘表各
 精鑲鑽石戒
 年今遷往
 左便 貴客
 成安號謹啟
 啟門
 由澳門馬
 本月十九
 各搭船附
 發安輪船

軒利呢素雀巢牛奶

啓者英國所製之雀巢牛奶各大家醫家許爲世間最美
最有益牛奶能令兒童強壯本局爲世間最大之製造牛奶
行共有製造廠九間分設在英美德瑞士國及別處用工人



三千二百名貧至美而價至廉消行至遠 諸君不宜購用
別家牛奶必取雀巢者方可以其子嬰孩及衰弱者最
爲適用且能貯久不壞各店俱有發售 諸君光顧請爲細
別優劣方知雀巢之牛奶遠勝別哩也
甲辰年 四月 十八日 英國軒利呢素啓

新到水仙花發客

小號開設在廣州歷有年所專辦雙托頂大水仙花運來香
港向交信亨行發售荷蒙 富商賜顧久已中外馳名今
轉託榮新行代爲發售新花約五月二十外可到港如蒙
富商賜顧請 移玉早到南北行街榮新行定取可也
甲辰年 五月初十日 漳州金員芳啓

黃祥華如意油馳名丸散

啓者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸
散異常効驗久爲中西推許遐邇馳名近多無恥之徒冒
我黃祥華單紙款式用低油混充圖利誤人貽害非淺本堂
於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上環大
馬路以便仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路
門牌式百十號太和堂黃祥華招牌庶不致誤
萬應如意油 滋腎固本丸 婦科白鳳丸 時症沙氣丸
追風蘇合丸 參茸衛生丸 慶耳寧坤丸 甘露午時茶
八寶紅靈丹 六味地黃丸 參茸寧神丸 調經種子丸
兒科春回丹 珍珠百勝散 萬應如意茶
光緒廿五年 四月廿四日 粵東香港 太和堂黃祥華啓
省城佛鎮

和發銅鐵洋行

啓者本號自辦外國各款漆油帆布油繩鋼索鐵大小鐵
鍊水氣銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全 官商賜顧請
移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是荷
庚子年 五月初四日 和發號謹啓

遷寓告白

西醫關心爲遷至舊大藥房後便即士丹利街門牌十八號
A字號仍在衣裡近街門牌廿一號三樓 關心爲謹啓

沙炭日本炭發客

請問大道中一百零二號恒安洋貨店價甚相宜
光緒三十年 正月 初七日 二五士

中國及日本德律風及電汽有限公司

啓者本公司所設德律風日夜不停每
年每家計銀壹百元私家線另議九欲
用德律風安設一切概不計值惟地方
約在一英里半之外用線客長者祇額
外計值而已本公司常有電汽各種物
件如乾濕電瓶藥料電風扇電塞引空電
之器德律風鋼線電汽風扇諸物出賣
各物如有價目欲觀者問取即可送閱
欲安設電鐘者本公司可代辦一切并
可常便靈動無滯所有各種電汽工
價如外埠有欲安設電汽物件本公司
命熟悉工匠前往操作 諸君欲知詳
細請問雪廠街二號本公司署司理人
光緒二十八年 二月 十六日 德律風公司謹啓

福和有限公司告白

啓者本公司定於本年四月十六號禮拜六日即華歷六
月初四日下午兩點鐘在本公司寫字樓文咸東第五十一
號邀集各股東外叙會將本公司於六月廿五號額外叙
會時所議實舉行事款如下文所錄者再議作實舉行此佈
一議本公司自行收盤并舉立香港劉展廷翁黃耀東翁爲
收盤派數人
甲辰年 五月十七日 承總理命福和公司總司理人啟

福安保險有限公司派息告白

啓者本公司於庚子年股本已集足應派息一分算
定於三月初一日開派屆期請持本公司股票字收
取爲荷此佈 甲辰年 二月三十日 福安保險有限公司
正司理人 吳秀生 副司理人 余竹生謹啓

請買辦

茲有辦出入之口之洋行欲附一位商務練
達買辦兼有業務作保如合意者請修書由
皇家電信館面信寫二百五十三號信箱 BOX 253
一千九百零四年 正月 廿二號啓 辛丑年

華英

此書爲諸君所著其中由淺入深詳解
太附英札南台計一千餘版近復不精工本
新裝現字畫玲瓏了如指掌誠學英文者尤
置一編也 現寄售香港文咸東街文裕
文閣威靈頓街聚珍書樓及永勝街松利店如
購者請移玉步 光緒廿九年 十月 初三日

青絲綿坭

桶裝淨重三百七十五磅由局出賣
四員七毫半先後裝淨重二百五十磅
由局出賣價二員八毫半先 製造局
在香港澳門兩處在香港深水步局
兼製水樽筒磚瓦火爐磚火爐磚
諸君光顧請移玉至 總司理人新旗昌洋行

美國女醫生林華氏

啓者本醫生專理內外大小方脈新設藥房專治婦科月經
不調子宮冷和胎產後生奇難等症現寓香港文咸東街
十間美華會館對面樓上專治婦科不拘年久均可醫治
室掛號候診時診治特此佈聞 醫生林華氏

義記煤炭

啓者本號專辦各港正色煤炭
諸君光顧請移玉至 隆街門牌第十四號面商可也
庚子年 八月初四日 中環興隆街

尼喇士電燈

此種電燈光輝悅目兼能遠照其費用之廉與煤油燈
論何種電力均可容易領用請爲試之問本公司可也
光緒廿九年 閏五月十二日 總代理人羅臣謹啓

徐善亭

初學英語新書二種

羅星樓先生新輯初學英語一書將各西字譯以華文
以華音最易明白每套取價七毫五仙英英易學一書
海內早經沽絕茲特重加增訂用西紙刊印最便於
習英文者每本取價壹元其中所用平上去入聲調
之聲俱與英學吻合且讀法一一備詳其欲購者請向
其諸君將此書閱之目瞭然誠初學之捷徑也
代賣處 聚珍書樓 聚文閣 萬卷樓 雙門底廣教書樓

威比打蘭

啓者威比打蘭士亞蘭
規矩妥善賠償極快
移玉至中環德輔道東
威比打蘭士亞蘭
威比打蘭士亞蘭

士亞蘭的

火燭保險

光緒十九年 八月初
代理人

燕梳公司